

**තුන් මසක් ගතවූවට උපපැන්නයක් පිළිබඳව කළයුතු ප්‍රකාශය (24 වෙනි වගන්තිය)**

**முன்று மாதத்துக்குப்பின் பிறப்பைப்பற்றிய அறிவித்தல் (24 ம் பிரிவு)**  
**DECLARATION OF BIRTH AFTER THREE MONTHS (Section 24)**

(උපත සිදුවූ දිස්ත්‍රික්කයේ දිස්ත්‍රික් ලේකම් වෙත කෙලින්ම යැවීම සඳහා)

(பிறப்பு சம்பவத்த பெரும்பகுதியின் பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரருக்கு நேரடியாக அனுப்பப்படல் வேண்டும்)

(To be forwarded direct to the District Registrar of the District in which the birth occurred)

මෙහි කම සඳහන් දරුවාගේ උපපැන්නය මාස තුනක් ඇතුළතදී ලියාපදිංචි කර නොමැති හෙයිනිද එය ලියාපදිංචි කිරීමට දැන් අවශ්‍ය හෙයිනිද එම උපපැන්නය හා කම පිළිබඳව ලියාපදිංචි කිරීමට අවශ්‍යවන මෙහි පහත සඳහන් කරුණු මගේ දනගැනීමේ අන්දමට නිවැරදි සැබෑ කරුණු ලෙස පදිංචි

පදිංචි

වන මම මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි. —

இப்பத்திரத்திற் குறிக்கப்பட்ட பிள்ளையின் பிறப்பு முன்று (3) மாதத்துக்குள் பதிவு செய்யப்படாதிருந்து, இப்பொழுது பதிவு செய்யப்பட வேண்டியிருப்பதால் \_\_\_\_\_ வாசியும்

என்பவருமாகிய நான் பிள்ளையினுடைய பிறப்பும் பெயரும் சம்பத்தமான

பிற்கூறிய விவரங்கள் நான் அறிந்தவரையிலும் நம்பினவரையிலும் உண்மையானவை யென்பதை இத்தால் பிரதிக்கவே செய்கிறேன்.

Whereas the birth of the child herein named has not been registered within three months and it is now necessary to register the same, I, \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ hereby declare that the following particulars to be registered concerning its birth and name are true and correct to the best of my knowledge and belief:—

1.	උපපැන්නය සිදුවූ දිනය හා ස්ථානය <sup>1</sup> பிறந்த திகதியும் இடமும் <sup>1</sup> Date and place of birth <sup>1</sup> කොට්ඨාශය හා දිස්ත්‍රික්කය பதிவுப் பிரிவும் அதன் பெரும்பகுதியும் Registration Division and District	
2.	නම பெயர் Name	
3.	ස්ත්‍රී පුරුෂ තාවය பால் Sex	
4.	පියාගේ தகப்பன் Father's	සම්පූර්ණ නම முழுப்பெயர் full name උපන් දිනය பிறந்த திகதி date of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth ජාතිය <sup>2</sup> ජාතී <sup>2</sup> சாதிய <sup>2</sup> சாதி <sup>2</sup> race <sup>2</sup> තත්ත්වය හෝ වෘත්තිය அந்தஸ்து அல்லது தொழில் rank or profession
5.	මවගේ தாய் Mother's	සම්පූර්ණ නම முழுப்பெயர் Full name උපන් දිනය பிறந்த திகதி date of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth ජාතිය <sup>2</sup> ජාතී <sup>2</sup> சாதிய <sup>2</sup> சாதி <sup>2</sup> race <sup>2</sup> පදිංචි ස්ථානය * வதியுமிடம்* residence* වයස * வயது* age*
6.	මව්පියන් විවාහකද? பெற்றோர் விவாகஞ் செய்தவர்களா? * Were parents married? *	
7.	මුත්තා ලංකාවේ උපන්නේ නම් <sup>3</sup> பாட்டன் இலங்கையிற் பிறந்தவராயின் அவர் <sup>3</sup> If grandfather born in Ceylon <sup>3</sup>	මුත්තාගේ සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் his full name මුතු උපන් වර්ෂය பிறந்த வருடம் his year of birth මුතු උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் his place of birth
8.	පියා ලංකාවේ නොදිවිදි මුත්තා ලංකාවේ උපන්නේ නම් මුත්තාගේ <sup>3</sup> தகப்பன் இலங்கையிற் பிறக்காமல் பூட்டன் இலங்கையிற் பிறந்தால் பூட்டன் <sup>3</sup> If the father was not born in Ceylon, and if great grandfather born in Ceylon, the great grandfather's <sup>3</sup>	සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் full name උපන් වර්ෂය பிறந்த வருடம் year of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth
9.	ප්‍රකාශකයාගේ සම්පූර්ණ නම, පදිංචි ස්ථානය සහ කවරෙකු වශයෙන් ආරංචි සපයන්නේද යන්න பிரதிக்கவே செய்யவரின் முழுப் பெயர், வதியுமிடம், என்ன முறையில் தகவல் கொடுக்கிறார் Declarant's full name and residence, and in what capacity he gives information	



**තුන් මසක් ගතවුවද උපපැන්නයක් පිළිබඳව කළයුතු ප්‍රකාශය (24 වෙනි වගන්තිය)**  
**முன்று மாதத்துக்குப்பின் பிறப்பைப்பற்றிய அறிவித்தல் (24 ம் பிரிவு)**

**DECLARATION OF BIRTH AFTER THREE MONTHS (Section 24)**

(උපත පිළිබඳ දිස්ත්‍රික්කයේ දිස්ත්‍රික් ලේකම් වෙත කෙලින්ම යැවීම සඳහා)

(பிறப்பு சம்பவத்தை பெரும்பகுதியின் பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரருக்கு நேரடியாக அனுப்பப்படல் வேண்டும்)

(To be forwarded direct to the District Registrar of the District in which the birth occurred)

මෙහි තම සඳහන් දරුවාගේ උපපැන්නය මාගේ තුනක් පැවැත්වූ දිනට පසුව කර නොමැති හෙයින්ද එය ලියාපදිංචි කිරීමට දැන් අවශ්‍ය හෙයින්ද එම උපපැන්නය හා තම පිළිබඳව ලියාපදිංචි කිරීමට අවශ්‍යවන මෙහි පහත සඳහන් කරුණු මගේ දැනගැනීමේ අන්දමට නිවැරදි සැබෑ කරුණු ලෙස

පදිංචි

වන මම මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි :-

இப்பத்திரத்திற் குறிக்கப்பட்ட பிள்ளையின் பிறப்பு முன்று (3) மாதத்துக்குள் பதிவு செய்யப்படாதிருந்து, இப்பொழுது பதிவு செய்யப்பட வேண்டியிருப்பதால் \_\_\_\_\_ வாசியும்

என்பவருமாயினும் நான் பிள்ளையினுடைய பிறப்பும் பெயரும் சம்பந்தமான பிற்கூறிய விவரங்கள் நான் அறிந்தவரையிலும் நம்பினவரையிலும் உண்மையானவை யென்பதை இத்தால் பிரதிக்கின்றேன்.

Whereas the birth of the child herein named has not been registered within three months and it is now necessary to register the same, I, \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ hereby declare that the following particulars to be registered concerning its birth and name are true and correct to the best of my knowledge and belief:-

1.	උපපැන්නය පිළිබඳ දිනය හා ස්ථානය <sup>1</sup> பிறந்த திகதியும் இடமும் <sup>1</sup> Date and place of birth <sup>1</sup>	
	කොට්ඨාශය හා දිස්ත්‍රික්කය பதிவுப் பிரிவும் அதன் பெரும்பகுதியும் Registration Division and District	
2.	නම பெயர் Name	
3.	ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය පාර්ශ්ව Sex	
4.	පියාගේ තනතුර Father's	සම්පූර්ණ නම முழுப்பெயர் full name
		උපන් දිනය பிறந்த திகதி date of birth
		උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth
		ජාතිය <sup>2</sup> ආකෘති <sup>2</sup> சாதிய <sup>2</sup> சாதி <sup>2</sup> race <sup>2</sup>
		තත්වය හෝ වෘත්තිය அந்தஸ்து அல்லது தொழில் rank or profession
5.	මවගේ නාමය Mother's	සම්පූර්ණ නම முழுப்பெயர் Full name
		උපන් දිනය பிறந்த திகதி date of birth
		උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth
		ජාතිය <sup>2</sup> ආකෘති <sup>2</sup> சாதிய <sup>2</sup> சாதி <sup>2</sup> race <sup>2</sup>
		පදිංචි ස්ථානය * வதியுமிடம்* residence*
	වයස * වයස * வயது* age*	
6.	මව්පියන් විවාහකද ? பெற்றோர் விவாகஞ் செய்தவர்களா? * Were parents married? *	
7.	මුත්තා ලංකාවේ උපන්නේ නම් <sup>3</sup> பாட்டன் இலங்கையிற் பிறந்தவரையின் அவர் <sup>3</sup> If grandfather born in Ceylon <sup>3</sup>	මුත්තාගේ සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் his full name
		මුතු උපන් වර්ෂය பிறந்த வருடம் his year of birth
		මුතු උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் his place of birth
8.	පියා ලංකාවේ නොදැරූද, මුත්තා ලංකාවේ උපන්නේ නම් මුත්තාගේ <sup>3</sup> தம்பன் இலங்கையிற் பிறக்காமல் பூட்டன் இலங்கையிற் பிறந்தால் பூட்டன் <sup>3</sup> If the father was not born in Ceylon, and if great grandfather born in Ceylon, the great grandfather's <sup>3</sup>	සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் full name
		උපන් වර්ෂය பிறந்த வருடம் year of birth
		උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth
9.	ප්‍රකාශකයාගේ සම්පූර්ණ නම, පදිංචි ස්ථානය සහ කවරෙකු වශයෙන් ආර්ථික සපයන්නේද යන්න පිරිනිමිණිනු ලබන විට ප්‍රකාශකයාගේ පුරුෂ නම, වයස, වෘත්තිය, ආදිය ප්‍රකාශ කළයුතුය. Declarant's full name and residence, and in what capacity he gives information	

